

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-1  
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	24,836	779,960	<del>XXXX</del>	千港元 HK\$'000 70,234,017	千港元 HK\$'000 343,447,908	千港元 HK\$'000 41,591,634	千港元 HK\$'000 43,986,828
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	808,455
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	1,438	298,916
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	227,500	37,393,183	37,054	167,076
	(II) 年金 (II) Annuities	610	8,250	<del>XXXX</del>	7,506	678,663	383,935	1,050,127
	類別 A 總額 Total of Class A	25,446	788,210	<del>XXXX</del>	70,469,023	381,519,754	42,014,061	46,311,402
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	3,523	15,336	<del>XXXX</del>	6,135,789	4,686,595	7,668,209	1,094,825
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	15,737
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	4,126
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	2,401,997	0	4,274
	類別 C 總額 Total of Class C	3,523	15,336	<del>XXXX</del>	6,135,789	7,088,592	7,668,209	1,118,962
D	永久健康 Permanent health	0	15,646	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	137,119
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	<del>XXXX</del>	0	0
	總額 Total	28,969	819,192	<del>XXXX</del>	76,604,812	388,608,346	49,682,270	47,567,483

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月

January to September 2015

表格 HKLQ1-1(a)  
Form HKLQ1-1(a)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency										
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額: (a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)		
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		9,377,486	18,896,783	4,355,055	3,316,372	27,818,532	21,694,406	40,561	79,267	41,591,634	43,986,828	
	附加合約: Supplementary Contracts:											
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	392,593	0	260	0	415,594	0	8	0	808,455	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	178,986	0	1	1,438	119,835	0	94	1,438	298,916	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	4,331	113,245	0	48	32,723	53,682	0	101	37,054	167,076	
	(II) 年金 (II) Annuities	164,754	774,082	7,032	2,510	212,149	273,535	0	0	383,935	1,050,127	
	類別 A 總額 Total of Class A	9,546,571	20,355,689	4,362,087	3,319,191	28,064,842	22,557,052	40,561	79,470	42,014,061	46,311,402	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	2,120,783	671,084	0	0	4,796,610	412,179	750,816	11,562	7,668,209	1,094,825	
	附加合約: Supplementary Contracts:											
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	12,660	0	0	0	3,077	0	0	0	15,737	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	2,431	0	0	0	1,695	0	0	0	4,126	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	2,937	0	0	0	1,337	0	0	0	4,274	
	類別 C 總額 Total of Class C	2,120,783	689,112	0	0	4,796,610	418,288	750,816	11,562	7,668,209	1,118,962	
D	永久健康 Permanent health	0	119,307	0	0	0	17,812	0	0	0	137,119	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	11,667,354	21,164,108	4,362,087	3,319,191	32,861,452	22,993,152	791,377	91,032	49,682,270	47,567,483	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-1(b)  
Form HKLQ1-1(b)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額 : (a) + (b) Total : (a) + (b)	
		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 26,649,919	千港元 HK\$'000 30,197,379	千港元 HK\$'000 14,941,715	千港元 HK\$'000 13,789,449	千港元 HK\$'000 41,591,634	千港元 HK\$'000 43,986,828
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	653,882	0	154,573	0	808,455
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	1,258	217,433	180	81,483	1,438	298,916
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	32,605	160,044	4,449	7,032	37,054	167,076
	(II) 年金 (II) Annuities	235,261	866,613	148,674	183,514	383,935	1,050,127
	類別 A 總額 Total of Class A	26,919,043	32,095,351	15,095,018	14,216,051	42,014,061	46,311,402
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,855,900	522,032	5,812,309	572,793	7,668,209	1,094,825
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	15,347	0	390	0	15,737
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	3,872	0	254	0	4,126
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	3,567	0	707	0	4,274
	類別 C 總額 Total of Class C	1,855,900	544,818	5,812,309	574,144	7,668,209	1,118,962
D	永久健康 Permanent health	0	127,109	0	10,010	0	137,119
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	28,774,943	32,767,278	20,907,327	14,800,205	49,682,270	47,567,483

註:

Notes:

**在岸 / 離岸的定義**

**Definition of Onshore/Offshore**

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-1(c)  
Form HKLQ1-1(c)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					年度化保費總額： (b) + (c) + (d) + (e) Total of Annualized Premiums : (b) + (c) + (d) + (e)
		(a) 此期間收入帳內的可 收取的整付保費 (a) Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	(b) 年度化保費 (<5年) (b) Annualized Premiums (<5 years)	(c) 年度化保費 (5 <10年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years)	(d) 年度化保費 (10 <25年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years)	(e) 年度化保費 (25+年) (e) Annualized Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 41,591,634	千港元 HK\$'000 24,453,622	千港元 HK\$'000 10,828,173	千港元 HK\$'000 6,814,198	千港元 HK\$'000 1,890,835	千港元 HK\$'000 43,986,828
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	249,093	535	14,598	544,229	808,455
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	1,438	13,781	22,323	107,506	155,306	298,916
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	37,054	2,786	9,192	71,030	84,068	167,076
	(II) 年金 (II) Annuities	383,935	798,698	62,323	156,223	32,883	1,050,127
	類別 A 總額 Total of Class A	42,014,061	25,517,980	10,922,546	7,163,555	2,707,321	46,311,402
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	7,668,209	0	55,889	324,191	714,745	1,094,825
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	1,701	5	50	13,981	15,737
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	137	85	535	3,369	4,126
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	7	97	765	3,405	4,274
	類別 C 總額 Total of Class C	7,668,209	1,845	56,076	325,541	735,500	1,118,962
D	永久健康 Permanent health	0	28,161	51,298	55,233	2,427	137,119
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	49,682,270	25,547,986	11,029,920	7,544,329	3,445,248	47,567,483

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-1(d)  
Form HKLQ1-1(d)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		總額：(a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total: (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	782,778	0	5,858	0	19,396	0	360	0	63	0	808,455
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	266,857	1,438	15,632	0	16,364	0	20	0	43	1,438	298,916
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	34,827	159,088	26	1,879	2,201	6,093	0	0	0	16	37,054	167,076
	(II) 年金 (II) Annuities	160,128	187,820	34,550	732,587	187,375	129,486	0	0	1,882	234	383,935	1,050,127
	類別 A 總額 Total of Class A	4,783,518	15,461,310	24,668,295	27,392,349	12,460,584	3,263,530	99,098	191,125	2,566	3,088	42,014,061	46,311,402
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	2,324,056	340,027	59	2	5,344,012	754,210	0	0	82	586	7,668,209	1,094,825
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	15,278	0	0	0	459	0	0	0	0	0	15,737
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	3,994	0	4	0	128	0	0	0	0	0	4,126
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	3,461	0	0	0	813	0	0	0	0	0	4,274
	類別 C 總額 Total of Class C	2,324,056	362,760	59	6	5,344,012	755,610	0	0	82	586	7,668,209	1,118,962
D	永久健康 Permanent health	0	30,301	0	73,411	0	579	0	32,821	0	7	0	137,119
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	7,107,574	15,854,371	24,668,354	27,465,766	17,804,596	4,019,719	99,098	223,946	2,648	3,681	49,682,270	47,567,483

註:  
Note:  
「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。  
"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-1(e)  
Form HKLQ1-1(e)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額: (a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)	
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities										
	基本計劃 Base Plan	8,034	435,578	3,362	22,528	13,431	321,685	9	169	24,836	779,960
	附加合約: Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)										
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)										
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness										
	(II) 年金 (II) Annuities	487	7,325	13	21	110	904	0	0	610	8,250
	類別 A 總額 Total of Class A	8,521	442,903	3,375	22,549	13,541	322,589	9	169	25,446	788,210
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term										
	基本計劃 Base Plan	778	10,886	0	0	2,493	4,344	252	106	3,523	15,336
	附加合約: Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)										
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)										
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness										
	類別 C 總額 Total of Class C	778	10,886	0	0	2,493	4,344	252	106	3,523	15,336
D	永久健康 Permanent health	0	14,069	0	0	0	1,577	0	0	0	15,646
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	9,299	467,858	3,375	22,549	16,034	328,510	261	275	28,969	819,192

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-1(f)  
Form HKLQ1-1(f)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額 : (a) + (b) Total : (a) + (b)	
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	21,302	603,551	3,534	176,409	24,836	779,960
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
	(II) 年金 (II) Annuities	542	7,731	68	519	610	8,250
類別 A 總額 Total of Class A	21,844	611,282	3,602	176,928	25,446	788,210	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	2,844	10,442	679	4,894	3,523	15,336
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
	類別 C 總額 Total of Class C	2,844	10,442	679	4,894	3,523	15,336
D	永久健康 Permanent health	0	14,860	0	786	0	15,646
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	24,688	636,584	4,281	182,608	28,969	819,192

註:

Notes:

**在岸 / 離岸的定義**

**Definition of Onshore/Offshore**

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-1(g)  
Form HKLQ1-1(g)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					保單數目 No. of Policies
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies			
		(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	(e) 非整付保費 (25+年) (e) Non-single Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities						
	基本計劃 Base Plan	24,836	107,187	116,654	333,061	223,058	779,960
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
A	(II) 年金 (II) Annuities	610	3,611	448	2,882	1,309	8,250
	類別 A 總額 Total of Class A	25,446	110,798	117,102	335,943	224,367	788,210
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	3,523	0	585	4,818	9,933	15,336
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
C	類別 C 總額 Total of Class C	3,523	0	585	4,818	9,933	15,336
	D	永久健康 Permanent health	0	2,235	6,352	5,975	1,084
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	28,969	113,033	124,039	346,736	235,384	819,192



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-1(h)  
Form HKLQ1-1(h)

新造直接個人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		總額: (a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total: (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities												
	基本計劃 Base Plan	7,759	542,005	15,351	169,134	1,418	48,596	308	20,103	0	122	24,836	779,960
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)												
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)												
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness												
	(II) 年金 (II) Annuities	475	3,400	33	3,424	99	1,416	0	0	3	10	610	8,250
	類別 A 總額 Total of Class A	8,234	545,405	15,384	172,558	1,517	50,012	308	20,103	3	132	25,446	788,210
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term												
	基本計劃 Base Plan	2,674	7,946	0	0	849	7,379	0	0	0	11	3,523	15,336
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)												
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)												
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness												
	類別 C 總額 Total of Class C	2,674	7,946	0	0	849	7,379	0	0	0	11	3,523	15,336
D	永久健康 Permanent health	0	3,553	0	8,276	0	60	0	3,755	0	2	0	15,646
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	10,908	556,904	15,384	180,834	2,366	57,451	308	23,858	3	145	28,969	819,192

註:  
Note:  
「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。  
"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	37	2,931	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 680,303	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 36,078
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	154
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	37	2,931	0	680,303	0	36,232
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	76	4,373			0	13,958
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	2,219	133,321	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 44,399,902	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 244,633
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	39,467
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	10,482
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,728,718	0	1,295
	類別 I 總額 Total of Class I	0	2,219	133,321	0	47,128,620	0	295,877
	總額 Total	0	2,332	140,625	0	47,808,923	0	346,067

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ2-1  
Form HKLQ2-1

有效直接個人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	9,596,365		3,791,268,739	41,674,152	43,479,380	86,239,416
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	815,163	4,417,079
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				1,438	295,159	2,812,512
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			381,819,317	37,101	170,007	1,812,549
	(II) 年金 (II) Annuities	75,911		10,964,807	383,978	1,014,827	2,939,629
類別 A 總額 Total of Class A	9,672,276		4,184,052,863	42,096,669	45,774,536	98,221,185	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,097			0	10	29,859
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	1,592,825		566,923,648	7,950,125	1,920,949	20,352,292
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	28,667	624,483
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	9,538	381,481
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			58,363,508	0	3,562	178,262
類別 C 總額 Total of Class C	1,592,825		625,287,156	7,950,125	1,962,716	21,536,518	
D	永久健康 Permanent health	180,301			0	138,019	639,000
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	16
F	資本贖回 Capital redemption	0			0	0	0
	總額 Total	11,449,504		4,809,340,019	50,046,794	47,875,281	120,426,578

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	193	75,748	千港元 HK\$'000 14,423,999	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 41,352	千港元 HK\$'000 23,865
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	159	3
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	193	75,748	14,423,999	0	41,511	23,868
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	94	4,684		0	12,288	1,374
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	19,564	1,210,661	797,160,174	0	293,812	1,506,525
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				323	44,863	525,328
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	12,286	204,906
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			16,450,651	0	1,301	7,100
	類別 I 總額 Total of Class I	19,564	1,210,661	813,610,825	323	352,262	2,243,859
總額 Total	19,851	1,291,093	828,034,824	323	406,061	2,269,101	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

表格 HKLQ2-3  
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務: 類別 G 及 H  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可供收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款(包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		1,286,598	47,052,065	9,788,164	3,054,478
	(b) 其他基金 (b) Others		4,655,457	41,659,299	419,331	2,140,379
	類別 G 總額 Total of Class G		5,942,055	88,711,364	10,207,495	5,194,857
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	0	0
	(b) 其他基金 (b) Others		974,951	12,545,679	67,301	689,651
	類別 H 總額 Total of Class H		974,951	12,545,679	67,301	689,651
	總額 Total	354,746	6,917,006	101,257,043	10,274,796	5,884,508

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

表格 HKLQ3-1  
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

**DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	46,652	39,502	137,809	170,605	千港元 HK\$'000 10,748,430	千港元 HK\$'000 58,401,196
	(II) 年金 (II) Annuities	399	382	448	25	68,017	48,664
	類別 A 總額 Total of Class A	47,051	39,884	138,257	170,630	10,816,447	58,449,860
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	63	24	2,108	13,532
C	相連長期 Linked long term	4,247	3,772	72,050	2,847	23,713,739	1,738,085
D	永久健康 Permanent health	1,613	686	3,449	8,369	166,300	265,494
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	52,911	44,342	213,819	181,870	34,698,594	60,466,971



香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

表格 HKLQ3-2  
 Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別  
 DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	53	千港元 HK\$'000 488	千港元 HK\$'000 5,006
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	53	488	5,006
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	85	0	9,193
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	11,567	9,142,594	5,878,226
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	2,688	87	1,535,464
	總額 Total	14,393	9,143,169	7,427,889

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

表格 HKLQ4-1  
 Form HKLQ4-1

有效再保險業務  
 REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,312,017,987	1,858,266	1,391,326,293	20,310,710
	年金 Annuities	490,210	2,285,154	32,249	89
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	20,293	303
C	相連長期 Linked long term	26,904	669	71,357,043	3,680,598
D	永久健康 Permanent health	352,347	440,771	805,208	70,048
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	62,208,438	39,465	300,476,885	454,264
	未分類 Unclassified	0	0	0	2,104
	總額 Total	1,375,095,886	4,624,325	1,764,017,971	24,518,116

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一五年一月至九月  
**January to September 2015**

表格 HKLQ5-1  
Form HKLQ5-1

**直接個人人壽業務：類別 A 至 F**  
**DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F**

	香港直接個人人壽業務總額 <i>Total Hong Kong Direct Individual Business</i>	數目 <i>Number</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>External</i>	6,929
	----- 內部轉保 <i>Internal</i>	10,021
	----- 總額 <i>Total</i>	16,950
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	6,209

註：

*Note:*

參照香港保險業聯會於二零一零年二月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 February 2010 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

表格 HKLQ6-1  
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 New Business				自2005年4月1日開始的有效業務 Inforce Business commencing from 1 April 2005				此期間終止的保單 數目 Number of policies terminated in the period
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000			
A	人壽及年金 Life and annuity	2,002	161,192	7,601,400	11,402,280	9,528	618,309	37,131,563	13,729	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	260	3,781	1,607,944	491,880	3,653	56,031	9,599,557	2,882	
D	永久健康 Permanent health	0	733	0	9,551	0	1,858	24,331	67	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	2,262	165,706	9,209,344	11,903,711	13,181	676,198	46,755,451	16,678	





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	81	-	-	78,352	8,058	-	-	-	-	78,352	8,139
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	792,476	375,991	-	19,882	545,034	26,773	-	43	-	-	1,337,510	402,764
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	5,528,341	67,901	-	-	-	-	-	-	-	-	5,528,341	67,901
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	10,557	-	-	30,078	135,379	-	1	-	-	30,078	145,936
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>42,014,061</b>	<b>46,311,402</b>	<b>-</b>	<b>808,455</b>	<b>7,668,209</b>	<b>1,118,962</b>	<b>-</b>	<b>15,737</b>	<b>-</b>	<b>137,119</b>	<b>49,682,270</b>	<b>47,567,483</b>







香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱										
Standard Life Asia	標準亞洲	62,067	7,156	-	-	12,921	911	3,364	72	78,352	8,139
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	457,609	220,709	41,646	15,771	838,255	166,284	-	-	1,337,510	402,764
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	(458)	-	-	5,528,341	68,359	-	-	5,528,341	67,901
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		18,869	124,432	-	-	10,146	20,300	1,063	1,204	30,078	145,936
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>11,667,354</b>	<b>21,164,108</b>	<b>4,362,087</b>	<b>3,319,191</b>	<b>32,861,452</b>	<b>22,993,152</b>	<b>791,377</b>	<b>91,032</b>	<b>49,682,270</b>	<b>47,567,483</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	67,074	375,261	7,839	41,670	74,913	416,931
Ageas	富通保險	80,470	383,150	106,159	92,250	186,629	475,400
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	3,179	-	-	-	3,179
AIA International	友邦 (國際)	3,712,213	2,724,982	3,262,697	2,054,177	6,974,910	4,779,159
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	7,382	463	18,807	964	26,189	1,427
Aviva	英傑華人壽	-	267,557	300	19,620	300	287,177
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	185,490	817,377	3,264,655	1,342,298	3,450,145	2,159,675
AXA China (HK)	安盛金融	-	205	-	163	-	368
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	13,478	15,277	76	-	13,554	15,277
BEA Life	東亞人壽	2,784	749,122	-	47,820	2,784	796,942
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	9,053,911	4,711,252	942,701	338,721	9,996,612	5,049,973
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	370,710	9,329,054	223,952	1,151,866	594,662	10,480,920
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	16,067	-	9,603	-	25,670
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	113,836	188,348	31,489	15,613	145,325	203,961
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	103,175	47,902	18,326	21,247	121,501	69,149
FWD Life	富衛人壽	2,290,646	399,161	1,229,447	299,478	3,520,093	698,639
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		36,440	18,272	95,273	30,672	131,713	48,944
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,816,084	1,678,698	366,964	199,486	2,183,048	1,878,184
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1,226,660	172,515	96,835	10,911	1,323,495	183,426
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	2,982,660	4,532,778	4,214,290	3,055,534	7,196,950	7,588,312
Liberty Int'l	利寶國際	-	1,942	-	-	-	1,942
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	711,937	1,510,214	359,717	372,641	1,071,654	1,882,855
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	309,128	429,521	172,364	115,045	481,492	544,566
MetLife	大都會人壽	2,619	138,666	94,740	71,244	97,359	209,910
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	13,379	-	811	-	14,190
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		293,303	1,041	785,279	2,420	1,078,582	3,461
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	1,925	-	4	-	1,929
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	2,328,027	3,731,277	1,708,052	5,389,900	4,036,079	9,121,177
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	67,647	7,012	10,705	1,127	78,352	8,139
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	587,266	366,567	750,244	36,197	1,337,510	402,764
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	2,392,534	48,661	3,135,807	19,240	5,528,341	67,901
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		19,469	86,453	10,609	59,483	30,078	145,936
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>28,774,943</b>	<b>32,767,278</b>	<b>20,907,327</b>	<b>14,800,205</b>	<b>49,682,270</b>	<b>47,567,483</b>

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	74,913	14,593	41,780	284,932	75,626	416,931
Ageas	富通保險	186,629	84,718	57,279	211,650	121,753	475,400
AIA (HK)	友邦(香港)	-	40	353	1,665	1,121	3,179
AIA International	友邦(國際)	6,974,910	141,851	2,200,019	1,505,884	931,405	4,779,159
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	26,189	14	168	1,062	183	1,427
Aviva	英傑華人壽	300	212,892	42,711	30,897	677	287,177
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	3,450,145	242,229	247,582	1,214,420	455,444	2,159,675
AXA China (HK)	安盛金融	-	105	1	144	118	368
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	13,554	5	3,072	12,194	6	15,277
BEA Life	東亞人壽	2,784	762,715	31,985	2,016	226	796,942
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	9,996,612	4,608,022	159,204	150,262	132,485	5,049,973
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	594,662	9,927,486	399,165	141,989	12,280	10,480,920
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	12,514	6,761	22	6,373	25,670
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	145,325	16,829	148,154	32,263	6,715	203,961
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	121,501	-	2,760	24,086	42,303	69,149
FWD Life	富衛人壽	3,520,093	167,666	96,292	223,291	211,390	698,639
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		131,713	-	23,018	20,678	5,248	48,944
Hang Seng Insurance	恒生保險	2,183,048	1,097,568	538,379	217,742	24,495	1,878,184
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1,323,495	157,461	16,984	7,610	1,371	183,426
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	7,196,950	7,207,901	324,076	38,428	17,907	7,588,312
Liberty Int'l	利寶國際	-	194	340	1,408	-	1,942
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,071,654	98,963	475,793	590,698	717,401	1,882,855
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	481,492	-	54,471	254,305	235,790	544,566
MetLife	大都會人壽	97,359	71,120	24,852	95,771	18,167	209,910
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	13,595	595	14,190
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		1,078,582	-	80	2,700	681	3,461
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	201	1,728	1,929
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	4,036,079	602,778	6,043,303	2,236,806	238,290	9,121,177
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	78,352	-	1,076	5,240	1,823	8,139
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	1,337,510	77,831	86,373	162,428	76,132	402,764
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	5,528,341	42,491	2,942	18,071	4,397	67,901
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		30,078	-	947	41,871	103,118	145,936
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>49,682,270</b>	<b>25,547,986</b>	<b>11,029,920</b>	<b>7,544,329</b>	<b>3,445,248</b>	<b>47,567,483</b>







香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	78,352	8,139	-	-	-	-	78,352	8,139
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	354,718	353,369	-	-	982,792	49,395	-	-	-	-	1,337,510	402,764
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	146	5,528,341	67,755	-	-	-	-	5,528,341	67,901
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	476	30,078	145,460	-	-	-	-	30,078	145,936
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>7,107,574</b>	<b>15,854,371</b>	<b>24,668,354</b>	<b>27,465,766</b>	<b>17,804,596</b>	<b>4,019,719</b>	<b>99,098</b>	<b>223,946</b>	<b>2,648</b>	<b>3,681</b>	<b>49,682,270</b>	<b>47,567,483</b>

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱										
Standard Life Asia	標準亞洲	103	8	-	-	15	(2)	3	-	121	6
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	292	13,605	-	265	779	3,611	-	-	1,071	17,481
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	(73)	-	-	264	427	-	-	264	354
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		8	1,984	-	-	3	205	-	50	11	2,239
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>9,299</b>	<b>467,858</b>	<b>3,375</b>	<b>22,549</b>	<b>16,034</b>	<b>328,510</b>	<b>261</b>	<b>275</b>	<b>28,969</b>	<b>819,192</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	97	17,163	7	989	104	18,152
Ageas	富通保險	218	21,266	25	2,113	243	23,379
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	2,823	-	-	-	2,823
AIA International	友邦 (國際)	3,884	166,441	380	36,636	4,264	203,077
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	49	90	3	415	52	505
Aviva	英傑華人壽	-	2,258	2	104	2	2,362
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	375	41,014	131	29,532	506	70,546
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	-	-	-
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	13	-	-	-	13
BEA Life	東亞人壽	26	5,701	-	101	26	5,802
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	42	45,417	3	1,441	45	46,858
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1,146	47,962	41	3,495	1,187	51,457
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	1,687	-	191	-	1,878
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	276	4,405	3	345	279	4,750
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	117	885	10	131	127	1,016
FWD Life	富衛人壽	580	16,176	80	6,968	660	23,144
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		32	91	37	262	69	353
Hang Seng Insurance	恒生保險	3,474	36,043	152	3,514	3,626	39,557
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	4,151	2,853	73	79	4,224	2,932
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	2,487	22,040	1,176	7,219	3,663	29,259
Liberty Int'l	利寶國際	-	228	-	-	-	228
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,337	56,513	73	8,587	1,410	65,100
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	570	23,598	70	1,845	640	25,443
MetLife	大都會人壽	2	12,673	9	510	11	13,183
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	1,545	-	117	-	1,662
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		95	11	249	19	344	30
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	239	-	2	-	241
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	4,502	88,799	1,518	76,563	6,020	165,362
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	114	8	7	(2)	121	6
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	984	16,690	87	791	1,071	17,481
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	123	272	141	82	264	354
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		7	1,680	4	559	11	2,239
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>24,688</b>	<b>636,584</b>	<b>4,281</b>	<b>182,608</b>	<b>28,969</b>	<b>819,192</b>

註:

Notes:

**在岸 / 離岸的定義**

**Definition of Onshore/Offshore**

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies				保單數目 Number of Policies
			(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	104	145	938	11,863	5,206	18,152
Ageas	富通保險	243	1,544	1,310	12,300	8,225	23,379
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	53	324	1,675	771	2,823
AIA International	友邦 (國際)	4,264	2,810	22,730	78,556	98,981	203,077
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	52	7	39	442	17	505
Aviva	英傑華人壽	2	917	498	943	4	2,362
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	506	665	2,439	41,256	26,186	70,546
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	-	-	-
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	13	-	-	13
BEA Life	東亞人壽	26	4,195	1,455	111	41	5,802
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	45	25,441	2,714	10,358	8,345	46,858
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1,187	32,241	7,832	9,678	1,706	51,457
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	1,174	236	2	466	1,878
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	279	138	2,580	1,758	274	4,750
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	127	-	27	374	615	1,016
FWD Life	富衛人壽	660	526	1,178	11,114	10,326	23,144
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					保單數目 Number of Policies
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies				
			(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		69	-	108	183	62	353
Hang Seng Insurance	恒生保險	3,626	9,753	12,021	14,479	3,304	39,557
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	4,224	1,808	438	572	114	2,932
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	3,663	24,764	2,864	775	856	29,259
Liberty Int'l	利寶國際	-	29	36	163	-	228
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,410	168	5,607	25,324	34,001	65,100
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	640	-	386	9,620	15,437	25,443
MetLife	大都會人壽	11	844	2,106	9,151	1,082	13,183
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	1,563	99	1,662
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		344	-	2	23	5	30
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	10	231	241
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	6,020	3,754	54,398	92,618	14,592	165,362
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					保單數目 Number of Policies
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies				
			(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	121	-	-	3	3	6
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	1,071	2,052	1,729	11,003	2,697	17,481
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	264	5	8	166	175	354
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		11	-	23	653	1,563	2,239
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>28,969</b>	<b>113,033</b>	<b>124,039</b>	<b>346,736</b>	<b>235,384</b>	<b>819,192</b>





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽(類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	121	6	-	-	-	-	121	6
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	904	15,849	-	-	167	1,632	-	-	-	-	1,071	17,481
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	5	264	349	-	-	-	-	264	354
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	18	11	2,221	-	-	-	-	11	2,239
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>10,908</b>	<b>556,904</b>	<b>15,384</b>	<b>180,834</b>	<b>2,366</b>	<b>57,451</b>	<b>308</b>	<b>23,858</b>	<b>3</b>	<b>145</b>	<b>28,969</b>	<b>819,192</b>

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-
Ageas	富通保險	-	-	-	-
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	820	40,924	-	156,225
American Family Life		-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	58	43,179	-	10,694
A Generali	忠利	21	3,774	-	3,700
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	125	9,338	-	15,469
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	7	1,823	-	494
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	3	174	-	50
Canada Life Assurance		-	-	-	-
China Life	中國人壽	113	7,304	-	50,190
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	28	453	-	35,481
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
FWD Life	富衛人壽	24	3,337	-	2,072
GenRe	通用再保	-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	-
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	3	300	-	798
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	70	2,334	-	5,591
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	706	13,280	-	41,336
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	151	2,401	-	5,553
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual International		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	33	589	-	365
RGA Re		-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一五年一月至九月  
January to September 2015

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	131	4,625	-	7,284
TPRe	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		39	6,790	-	10,765
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>2,332</b>	<b>140,625</b>	<b>0</b>	<b>346,067</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C)			
		(1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Sums	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Assured	Revenue Premiums	Revenue Premiums	Policies	Assured	Revenue Premiums	Revenue Premiums
			(千港元)	(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-	32,769	13,469,851	131,713	1,059,908
Hang Seng Insurance	恒生保險	672,418	162,561,730	2,183,048	8,281,188	471	140,120	-	3,821
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	76,820	22,802,557	1,323,495	890,614	105	31,652	-	675
HSBC Insurance	滙豐保險	1,603	1,180,850	-	7,789	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	402,524	350,972,926	7,196,950	18,523,368	71,904	45,743,655	-	2,898,910
Liberty Int'l	利寶國際	1,167	2,699,993	-	7,075	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	999,458	470,221,972	258,282	10,822,703	168,738	58,485,343	842,356	1,640,408
Massachusetts Mutual		152	191,650	-	3,894	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	287,062	131,572,634	461,374	2,467,679	44,986	9,827,727	20,118	576,589
MetLife	大都會人壽	117,908	12,895,053	97,359	795,938	3,157	2,728,073	189	115,656
Metropolitan Life	美商大都會人壽	84,159	7,608,480	86	313,841	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		-	-	-	-	17,577	19,258,610	1,256,333	364,458
Old Mutual Life		-	-	-	-	154	-	-	337
Pacific Life	太平洋人壽	5,859	7,450,728	-	23,380	-	-	-	-
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-	-
PLL		65	75,859	-	259	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	1,240,649	717,827,594	3,782,231	24,836,779	200,258	83,971,175	270,767	2,092,713
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	1,040	475,275	-	4,939
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	30	105	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
<b>Name of Insurer</b>	<b>保險公司名稱</b>								
Standard Life Asia	標準亞洲	2,425	2,423,068	-	13,848	49,563	9,833,324	78,352	1,161,052
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	312,074	130,465,757	792,476	2,188,252	68,840	16,497,716	545,034	615,179
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	33,229	168,927,581	5,528,341	831,611	52	63,186	-	339
Zurich Assurance		51,787	27,257,959	-	240,049	2,132	770,653	-	11,537
Zurich International		4,257	14,226,308	-	30,839	71,059	29,112,792	30,078	2,162,469
Zurich Life		35,367	10,648,716	-	182,745	24,167	6,232,069	-	142,914
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>9,672,276</b>	<b>4,184,052,863</b>	<b>42,096,669</b>	<b>143,995,721</b>	<b>1,592,825</b>	<b>625,287,156</b>	<b>7,950,125</b>	<b>23,499,234</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue	Revenue	Policies	Assured	Revenue	Revenue
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	452	-	1,455	172,756	83,563,670	88,447	1,670,954
Ageas	富通保險	-	-	-	443,088	170,366,647	196,833	3,287,211
AIA (HK)	友邦 (香港)	3,018	-	3,109	200,227	574,200	-	198,603
AIA International	友邦 (國際)	7,259	-	36,060	2,655,352	947,798,352	6,974,910	23,048,385
American Family Life		845	-	421	845	-	-	421
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	18	19,085	-	29
A Generali	忠利	-	-	-	2,332	3,324,347	26,213	6,366
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	44,895	10,915,537	305	847,500
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	751,686	336,080,160	3,450,145	9,320,923
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	416,033	159,714,078	-	3,787,386
AXA Life		-	-	-	5	811	-	3
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	41,793	21,670,087	13,554	604,330
BEA Life	東亞人壽	2,971	-	18,352	45,725	10,656,168	2,784	1,632,872
Blue Cross	藍十字	1	-	-	15,618	2,350,006	-	43,899
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	396,125	124,320,085	9,996,613	10,669,244
Canada Life Assurance		-	-	-	12,189	9,011,987	36,232	55,582
China Life	中國人壽	-	-	-	391,886	137,975,765	594,662	22,510,571
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	12,606	-	49,839	111,320	31,528,574	937	640,175
Clerical Medical		4	-	4	2,258	1,952,717	-	8,038
CMI		-	-	-	1,188	1,498,304	29	4,343
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	121,221	27,516,662	145,433	1,147,526
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,055	1,795,850	-	17,414
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	72,072	37,277,217	201,022	1,472,187
FWD Life	富衛人壽	2,795	-	14,879	307,380	150,776,969	3,520,093	3,331,357
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue	Revenue	Policies	Assured	Revenue	Revenue
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	32,769	13,469,851	131,713	1,059,908
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	672,889	162,701,850	2,183,048	8,285,009
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	76,925	22,834,209	1,323,495	891,289
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	1,603	1,180,850	-	7,789
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	474,428	396,716,581	7,196,950	21,422,278
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	1,167	2,699,993	-	7,075
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	531	-	4,935	1,168,727	528,707,315	1,100,638	12,468,046
Massachusetts Mutual		-	-	-	152	191,650	-	3,894
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	4,720	-	5,920	336,768	141,400,361	481,492	3,050,188
MetLife	大都會人壽	22,173	-	143,745	143,238	15,623,126	97,548	1,055,339
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	84,159	7,608,480	86	313,841
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		6	-	9	17,583	19,258,610	1,256,333	364,467
Old Mutual Life		-	-	-	154	-	-	337
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5,859	7,450,728	-	23,380
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	65	75,859	-	259
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	127,022	-	528,176	1,567,929	801,798,769	4,052,998	27,457,668
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	1,040	475,275	-	4,939
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	30	105	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
Name of Insurer		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
保險公司名稱		Number of Policies	Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	Number of Policies	Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	51,988	12,256,392	78,352	1,174,900
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	380,914	146,963,473	1,337,510	2,803,431
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	33,281	168,990,767	5,528,341	831,950
Zurich Assurance		-	-	-	53,919	28,028,612	-	251,586
Zurich International		-	-	-	75,316	43,339,100	30,078	2,193,308
Zurich Life		-	-	-	59,534	16,880,785	-	325,659
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>184,403</b>	<b>0</b>	<b>806,904</b>	<b>11,449,504</b>	<b>4,809,340,019</b>	<b>50,046,794</b>	<b>168,301,859</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務(類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Ageas	富通保險	48	2,137	-	2,505	-	-	-	
AIA (HK)	友邦(香港)	5	16	-	24	93	8,678,264	4,404,171	
AIA International	友邦(國際)	5,160	417,300	-	1,115,430	3	21,511	683	
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
Asia Insurance	亞洲保險	245	60,828	-	21,685	-	-	-	
A Generali	忠利	364	165,827	-	133,711	-	-	-	
Aviva	英傑華人壽	1	5,897	-	673	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	1	49	-	-	-	250,209	421,851	
AXA China (HK)	安盛金融	935	92,120	-	138,317	-	-	-	
AXA Life		1	4	-	-	-	-	-	
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-	-	
BEA Life	東亞人壽	75	11,980	-	12,041	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	49	15,634	-	23,289	1	18,624	21,419	
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	121	8,195	-	48,289	4,121	4,236,552	702,461	
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	153	14,094	-	142,049	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	11	22,329	-	6,237	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	-	-	-	
FWD Life	富衛人壽	296	32,891	-	26,321	2,765	3,408,305	90,696	
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一五年一月至九月  
January to September 2015

有效直接業務  
Direct Inforce Business  
團體業務 (類別 A 至 I)  
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
Hang Seng Insurance	恒生保險	3	3,023	-	3,551	61	484,531	23,126	
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	
Hong Kong Life	香港人壽	28	4,809	-	8,638	-	-	-	
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	
HSBC Life	滙豐人壽	3	5,613	-	1,664	154,513	37,525,968	2,019,851	
Liberty Int'l	利寶國際	698	21,735	-	38,594	-	-	-	
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	9,368	194,644	323	621,598	120,660	28,099,819	1,324,883	
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	952	25,222	-	49,528	2,346	114,849	1,863	
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual International		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-	
PLL		-	-	-	-	-	-	-	
Principal	美國信安	-	-	-	-	69,949	14,081,923	886,253	
Prudential (HK) Life	保誠保險	303	13,891	-	20,902	82	2,529,725	456,171	
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	
RL360°		-	-	-	-	-	-	-	
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一五年一月至九月  
 January to September 2015

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務 (類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	702	58,351	-	103,387	108	1,923,595	44,682	
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
Zurich International		-	-	-	-	44	133,377	264	
Zurich Life		329	114,504	-	156,729	-	-	-	
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>19,851</b>	<b>1,291,093</b>	<b>323</b>	<b>2,675,162</b>	<b>354,746</b>	<b>101,257,043</b>	<b>5,884,508</b>	

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>A</b> CE Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	ACE Life	安達人壽	Long Term	長期
Ageas Insurance Company (Asia) Limited	富通保險(亞洲)有限公司	Ageas	富通保險	Long Term	長期
AIA Company Limited	友邦保險有限公司	AIA (HK)	友邦(香港)	Composite	綜合
AIA International Limited	友邦保險(國際)有限公司	AIA International	友邦(國際)	Composite	綜合
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
<b>B</b> EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
<b>C</b> anada Life Assurance Company - The		Canada Life Assurance		Long Term	長期
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
<b>D</b> ah Sing Life Assurance Company Limited	大新人壽保險有限公司	Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
<b>F</b> riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited	富衛人壽保險(百慕達)有限公司	FWD Life	富衛人壽	Long Term	長期
<b>G</b> eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
Generali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
<b>H</b> ang Seng Insurance Company Limited	恒生保險有限公司	Hang Seng Insurance	恒生保險	Composite	綜合
Hannover Rück SE		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
<b>L</b> iberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
<b>M</b> anulife (International) Limited	宏利人壽保險(國際)有限公司	Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通亞洲	Long Term	長期
MetLife Limited	大都會人壽保險有限公司	MetLife	大都會人壽	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
<b>O</b> ld Mutual International Isle of Man Limited		Old Mutual International		Long Term	長期
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
<b>P</b> acific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Peak Reinsurance Company Limited	鼎睿再保險有限公司	Peak Re	鼎睿	Composite	綜合
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Hong Kong Limited	保誠保險有限公司	Prudential (HK) Life	保誠保險	Long Term	長期
<b>R</b> GA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
RL360 Insurance Company Limited		RL360°		Long Term	長期

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>S</b> chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited	法國再保險(亞洲)有限公司	SCOR Re	法國再保險	Composite	綜合
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
<b>T</b> aiping Reinsurance Company Limited	太平再保險有限公司	TPre	太平再保險	Composite	綜合
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	Long Term	長期
<b>Z</b> urich Assurance Ltd		Zurich Assurance		Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
Zürich Lebensversicherungs - Gesellschaft AG (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life		Long Term	長期

## 香港長期保險業務的臨時統計數字附註

### **Note to Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**

安盛保險(百慕達)有限公司在2015年第三季將其香港長期業務類別G及H轉讓至美國信安保險有限公司。在本統計數字中，有關美國信安保險有限公司的統計數字包括該公司本身的數字及與該轉讓業務在轉讓後的相關數字。

The Classes G and H of Hong Kong long term business of AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited were transferred to Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited in the third quarter of 2015. In this set of statistics, the figures for Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited include its own figures and the figures of the relevant transferred business since the transfer.